



Available on the  
App Store

# Expansion di Hospital den man di contratista di afo



Grandesa di  
un  
futuro lider  
ta acepta su  
derota



# Grandesa di un futuro lider ta acepta su derota

Ayera huez den prome instancia a dicta sentencia den e caso di Comerciante Croes vs Premier Mike Eman, kende a expresa cu e comerciante aki, rumann homber di e Idier di partido MEP, Evelyn Wever-Croes, na unda e prome mandatario di nos pais, a bisa cu su edificio a ser gehuur, cu Gobierno Oduber, e gobierno anterior, cu su Omo, ex-Ministro di Husticia, Rudy Croes, y e prome mandatario di nos pais, Mike Eman no por a prueba esaki.

Un di e tanto expresionnan hasi den e mesun momento, den un conferencia di prensa, pero manera nos Prome Ministro Mike

Eman a bisa, ta net e expresion aki, nan a hibe corte, pero pa e resto di expresionnan, caminda mayoria di e rumannan di ex-Prome Ministro Nelson Oduber a haya trabao y salarionan halto y otro expresionnan su persona no a ser hiba corte pe.

Grandi tabata ayera na momento cu nos Prome Ministro Mike Eman, na su yegada na nos isla for di Hulanda, a enfrenta e medionan di comunicacion social y a duna su version, den cual como un politico hoben, pero di taya garndi, a admiti su eror y a pidi su disculpa y a bisa cu elo hasi esaki den e dianan cu ta nos dilanti.

Nos por conta riba nos debe mas chikito, e biahnan den e historia di nos arena politico, caminda un politico lo a hasi esaki, nos bieunwan ta corda cu den un caso asina, tabata Juan Enrique Irausquin di partido, P.P.A., y e gran lider politico di partido, MEP, Gilberto Francios Betico Croes, ta dos estadistanan reconoci den nos comunidad, cu a yega di expresa disculpa pa locual nan a expresa den un momento di emocion descontrola, si por bisa esei.

Awe nos comunidad



t a mira un lider politico prominente pa den futuro cu tin tur e cualidadnan pa por bira un gran politico den futuro, manera ta e caso di nos Prome Ministro, Mike Eman, kende a dicta catedra, den arena politico di awendia. Comentarionan ta hopi, pero tur ta dirigi riba emesun opinion, Mike Eman, cu loke ela hasi ayera, ta cos di un

homber sincero y di respet, na momento cu su persona ta admiti su eror y ta pidi disculpa pa esaki.

Ta tuma un homber di taya pa hasi loke nos Prome Ministro, Mike Eman a hasi y pa generacionnan cu lo bini esaki lo keda graba, como un ehempel di sinceridad y humildad, pa reconoce ora di hasi un eror!!

## DTZ a pidi Janiro Eisdén pa kita e palabra “Yes Yaw” den su tema “Unda Niro Ta”



su tema musica. Janiro a presenta y aki cu un CD den su man a yega cerca e director di DTZ y a compronde for di e director cu e personanan cu ta screen e radio emisoranan a scucha un cantica di Janiro Eisdén cu e tema “Unda Niro Ta” e cantica pa nan tabata bon for di comienso pero na ultimo di e cantica tabatin un palabra cu e trahado cu ta volg e radionan no a gusta cu

ta e palabra “Yes Yaw” pa nan e ta manera vulgar, Janiro den un entrevista a menciona cu e “Yes Yaw” e kieren cu Se Swa unda e tin dos aña ta uza e palabra aki.

Director di DTZ Ludwig Jansen a pidi Janiro cu su tema por sigui toca na e radionan si e kita e palabra “Yes Yaw” y entrega e tema bek na e radio emisoranan sin e palabra aki y e ora no tin ningun problema cu DTZ. Y Janiro a bisa cu e lo cumpli cu e leynan di DTZ.

De n un entrevista cu Janiro Eisdén un cantante musico conoci a

co-menta cu diahuebs merdia el a presenta na Departamento di

DTZ cu ta controla e radio emisoranan despues di a wordo notifica cu nan kier censura



# Graduacion di studiantenan pa dokter na UCEMED

Na e aña escolar aki, tin varios studiantenan Arubiano cu a bai studia mas di cinco aña pasa pa medicina, ta gradua na e universidad di medicina na Costa Rica, UCEMED, conoci ya caba pa basta

e diploma di dokter di e universidad na Costa Rica.

Nos ta corda cu dos aña pasa Prome Ministro Mike Eman a bishita nos studiantenan di medicina na Costa Rica y a

diploma pa por traha aki na nan isla natal. Parlamentario y lider di e partido Democracia Real, Andin Bikker a bisa e aña aki, algun luna atras,

hopi leu di cumpli cu nos yuinan di tera. Ministro di Salubridad Publico, Richard Visser, lo mester atende e asunto aki lo mas pronto posibel pa mira cu ainda por evita cu nos placa di impuesto cu ta paga pa e estudionan aki di nos futuro dokternan no ta bai tira afor y nos comunidad ta keda sin dok-

por haya, esta nos comunidad tende cu pronto lo hasi algo pa evita e situacion penoso aki.

Manera e parlamentario di Democracia Real a duna di conoce na varios ocasion, na unda eta bisa; "Pakiko manda nos studiantenan den nos region pa studia medicina, si nada no ta regla pa

nan, debi cu nos sistema no ta reconoce nan diploma mesora, pero lo mester pasa un proceso di mas di un aña sea na Hulanda of Spaña, pa por haya e reconocimiento, mientras cu den e mesun vuelto aki, nos Gobierno no ta

aña, pa nos studiantenan cu ta bai studia e carera di medicina, aya nan na Costa Rica. A yega na oido di redacion di Den Noticia e siman aki, cu varios estudiante Arubiano lo ricibi nan diploma y ta gradua como dokter, pero cu te ainda nan diploma

no ta reconoci aki na Aruba. Es mas tin un di e futuro dokternan aki, cu ya caba a ser aserca pa Gobierno di Corsou pa cuminsa traha ya na januari di otro aña, debi cu segun e informenan cu na Corsou si ta reconoce, aparentemente,

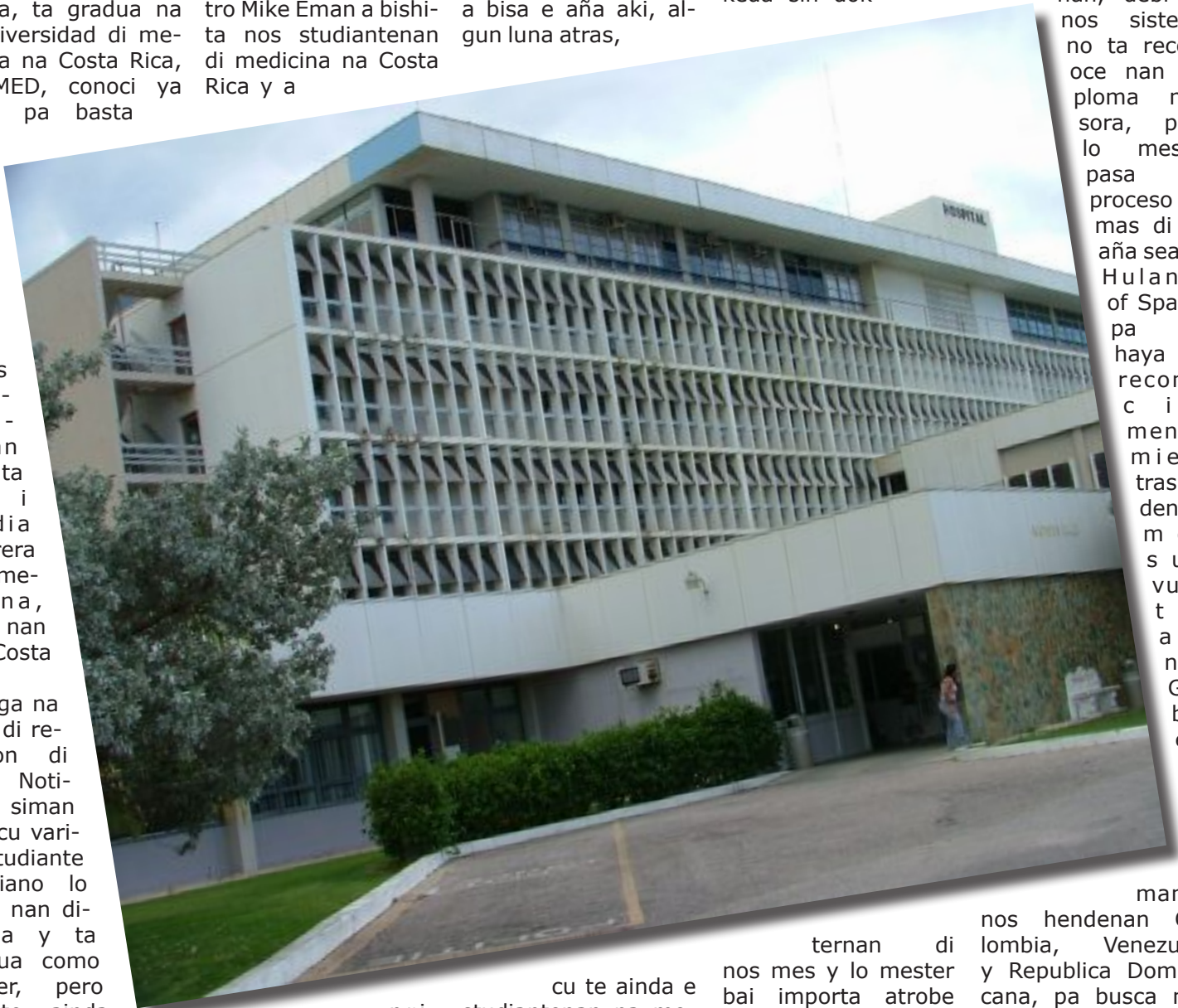
primintinan cu elo percursa, pa drecha e sistema aki y na momento cu nan termina nan estudio, nan lo por bin traha aki sin problema, pero awe, dos aña despues, nos ta mira cu nada a ser hasi pa e studiantenan aki, pa loke ta regarda nan reconocimiento di nan

cu te ainda e studiantenan pa medicina na Costa Rica nan diploma no ta reconoci na momento cu nan termina nan estudio ayanan. Lo ta hopi lamentabel cu si acaso esaki enberdad ta asina cu nos yuinan di tera ta haya reconocimiento di nan diploma como dokter na Corsou y aki no, anto nos ta

ternan di nos mes y lo mester bai importa atrobe dokternan di Cuba y Venezuela, manera tabata e caso den e Gobierno di Nelson Orlando Oduber, caminda esaki tabata e caso, pa falta di planificacion, tanto di Gobierno como su departamentonan concerni pa evalua na tempo e situacionnan aki. Ta di spera cu nos lo

manda nos hendenan Colombia, Venezuela y Republica Dominicana, pa busca nan salud', segun Andin Bikker a enfatisa, na varios ocasion.

Si nos kier construi e pais aki y pone na un nivel competente, manera ta ser hasi pa e directiva di nos hospital na momentonan aki, anto nos mester uni y solucionona e problema aki inmediatamente.



# Expansion di Hospital den man di contratista di afo



Rene Bernabela, di Sindicato TOPA a duna su banda di medaya, riba e expansion riba Hospital pa haciele uno mas grandi y dentro di poco esaki ta bay cuminsa cu e fase di expansion y

renobacion. Sr. Bernabela a bisa cu di parti di Sindicato TOPA nan ta sumamente contento cu esaki ta bay tuma luga mirando e hecho cu poblacion di Aruba durante aña a sigui crece y a mira cu e Hospital na e mo-

mento aki no ta carga e poblacion di Aruba. Di otro banda tin cu bisa e manera cu e preparacionnan a bay y tuma luga segun informacion cu TOPA a ricibi henter e desaroyo riba esaki y kier a cuestiona e mandatarionan y

tur esnan envolvi di parti di Gobierno con esaki a bay. Ta bon pa Sindicato TOPA menciona cu na e momentonan aki, tin cantidad yiu di tera cu a studia pa e trabou di arquitecto cu ta na cas sinta y no tin trabou pa nan y di parti di Sindicato TOPA saliendo na vanguardia di e clase trahado na prome prioridad, cu mester wordo duna no ta na companianan den exterior, di locual a wordo informa pa cu expansion di e hospital, pero mester ta na tur momento cu e yiunan di tera mester bin na prome luga y remarke pa wak e posibilidad pa locual ta e expansion di Hospital cu ta bay cuminsa den su fase di construccion dentro

di poco. Sr. Bernabela a bisa cu Sindicato TOPA tambe kier sa con e destaho publico aki a bay, segun ley ta prescribi cu mester yama un destaho publico y duna tur hende e oportunidad igual, pa asina e companianan por haci nan bid necesario y e ora escoge cua ta e compania cu lo keda encarga. Esaki no a bay den e forma aki y a compronde cu un compania hunto cu arigectonan den exterior lo wordo encabesa pa e expansion di e hospital Horacio Oduber. Aki no por ta asina cu yiunna di tera no ta yega na remarke pa participa den un destaho publico y ta bay directamente na companianan den exterior tur oportunidad riba yiunan di tera, TOPA ta spera di por haya un reaccion.

## Hilary Gomez Kuiperi a gana estadia na Radisson



Un estadia di fin di siman a wordo rifa entre bishitantenan cu tabata celebrando e Dia di Independencia di Merca na Laguna Restaurant, Radisson Aruba Resort Casino & Spa, unda cu e re-

sort a organisa un fiesta di dia 4 di Juli, incluyendo un buffet delicioso cu platonan favorito di e dia di fiesta, prepara pa Chef Ehcutivo Kien Fat Lie Kwie. E ganador, di Aruba, Hilary Gomez Kuiperi,

ta raporta cu e tabata un dushi anochi, unda hendenan local y Mericanonan a bini hunto pa sostene, na un manera patriótico, Dia 4 di Juli, den su di 236 edicion.

## Polis mester di ayudo, ta busca testigo

Relaciona cu e caso di maltrato severo cu a tuma lugar diasabra 7 di juni, Vocero Policial ta pidi cooperacion di publico pa yuda nan resolve e caso hopi serio aki.

Un biaha mas Mandato Policial ta haci un peticion pa mas testigo of pa un testigo specifico cu nan ta kere cu lo por yuda nan aclarea e asunto aki y haci husticia p'e victima.

T'asina cu Recherche di San Nicolaas ta pidi kende riba e fecha 7 juli 2012, por tabata den becindario di e entrada di Colony

y cu por a wak un homber benta, sinta of para cant'i caminda of geleun riba un auto marca Hyundai modelo Tucson, entre 05.00 or y 07.00 or di mainta. Pa por fabor yama warda di polis di San Nicolas y puntra p'e team cu ta traha riba e persona cu a wordo maltrata n'e entrada di Colony of pa sr. Richardson.

Polis ta pidi en especial e dama Hurlandes di cual nan tin informacion cu e tabata cana den becindario, pa tuma contacto cu nos na tel. # 584 5000.



# Aruba y Hulanda ta studia posibilidad di preclearance

Hulanda lo duna Aruba su cooperacion pa lora ta trata e posibilidad pa pasaheronan cu ta biaha pa Europa por wordo 'gecleard' na aeropuerto Reina Beatrix caba.

Premier Mike Eman, a firma un declaracion di principio cu director-general Harke Heide, reemplasando Minister Gert Leers di Inmigracion, Integracion y Asiel, kende ta cu vacacion. A keda acorda cu un grupo di trabou consistiendo di hende di Aruba y Hulanda, ta bay haci e estudionan.

E servicio di pre-inspection y preclearance cu Aruba tin pa hopi tempo caba cu autoridadnan Meri-

cano y cu ta wordo ofreci pasaheronan cu ta biaha pa Merca, ta sirbi como ehempel. Den e declaracion di principio a wordo poni e posibilidadnan cu e posicion strategico di Aruba pa lora ta America Central y Latino America ta ofrece pa stimula e trafico aereo entre Europa y e 'Americanan'.

Den e documento e deseo ta wordo treci dilanti pa stimula 'un bon fluho di hende y di e productonan cu nan ta trece cu nan'. Eman a muestra di ta masha entusiasma di e rapidéz cu e declaracion di principio a keda cla. "E grupo di trabou por cuminsa traha masha lihe mes.

Preclearance ta nifica cu pasaheronan cu ta biaha di Aruba pa Europa y vice versa ya na Aruba caba ta drenta of sali di e teritorio Schengen".

Cu esaki e frontera entre Europa y e Americanan pa pasahero aereo ta bay ta na Aruba. Esey ta haci e biahamento entre ambos continente mas facil, manera ta e caso actualmente entre Aruba y Merca. Un facilidad asina ta haci e isla hopi mas atractivo ainda como 'gate-

way'.

Prome Minister Eman ta realiza cu un preclearance pa Europa no ta algo cu ta keda regla di awe pa mañan. Tur 27 pais cu ta forma parti di e teritorio Schengen mes- ter bay di acuerdo cu e adaptacionnan den e tratado actual. Un di e prome instruccionnan, cu e grupo di trabou ta haya ta pa investiga e aspectonan huridico."E oferta a wordo haci na

nos awe pa haci un test cu e instalacion di un sistema automatiza di entrada na aeropuerto Reina Beatrix", asina Eman a splica. Pa esnan cu tin un paspoort Europeo cu un chip, e procedura di inmigracion ta cana mas lihe. Schiphol ta introduci e sistema aki na september, despues di un proyecto piloto exitoso.





**J.H. YEE'S**  
珍味 Asian Bistro

Located at South Beach Centre  
Across from the Radisson | Tel: 586-3888








# Marriott ta sostene Art Rule Aruba

Un grupo di sponsornan y sostenedornan di Art Rules Aruba a wordo invita pa bishita Atelier 89 na Oranjestad, pa asina mira pa nan mes e actividadnan cu ta tumando luga eyan e siman aki. Art Rules Aruba,

e morochonan local Ira & Ayra Kip, kendenan ta artistanan experiencia cu ta bida na Merca y Suecia, respectivamente. Nan ta regresa tur aña cu un grupo di amigonan y colaboradornan profesional



un programa intensivo di zomer pa muchanan artistico, ta den full swing, ofreciendo un curriculo interesante den ocho diferente disciplina, incluyendo Fotografia, Moda, Film, Baile, DJ, Arte Urbano, Musica & Presentacion y Teatro, duna pa profesionalnan local y internacional cu ta comparti nan conocimiento y experiencia cu e hubentud di Aruba. Art Rules Aruba, den su di tres aña, ta e iniciativa di

pa conduci lesnan di zomer riba e isla, y asina amplia e horizonte di artistanan hoben local. Ya cu e programa ta un iniciativa priva, e ta conta grandemente riba donacionnan y riba e sosten di e sector priva. Diamars mainta, sponsornan tabatin e privilegio di por pasa un ora impresionante na Art Rules Aruba, y nan a sali sumamente impresiona y conmovi pa e tremendo trabou cu ta wordo haci pa

e muchanan y nan maestronan, cu e confiansa cu nan ta gana como artistanan y e proyectonan interesante cu nan ta participando den dje. Durante e bishita, Marriott Vacation Club, representa pa Ligenne Trimon, a premia Art Rules Aruba cu un donacion, y Director di MVCI Bettina Gonzalez a priminti nan sosten pa e programa di otro aña, na 2013, pa e di 4 edicion. Miembronan di e Mary Joan Breast Cancer

Foundation tambe a wordo invita pa bishita Art Rules Aruba y conoce e studiantenan di Moda cu kende nan ta planeando un proyecto di moda, pa un evento benidero di recauda fondo. Cu dos shen hoben local participante, e vitrina final lo explota den Cas di Cultura riba dia 20 di Juli, documentando e evolucion creativo di Aruba su siguiente generacion di artista. E publico general ta invita.

## Parkietenbos ta pa tira sushi



Na Aruba a bin un ley, cu ta duna autoridad e poder pa si nan gara un persona ta tira sushi den mondi of na dump ilegal, por actua pisa pa Serlimar y henter Aruba e ley aki ta uno importante. Ing. Richard Fingal di Serlimar

a bisa. Locual cu nos kier yega na dje na Aruba ta un miho maneho di cual ta haci uso y tiramento di sushi rond, e ley aki ta encera, cu tur e dumpnan ilegal cu no ta riba e lista oficial registra door di Gobierno ta bay wordo controla y sera y unda no ta permiti pa tira desperdicio mas den esakinan. Esaki lo haci cu lo bay

tin un control higienico na e luga di custumber unda cu por tira sushi y e miho mehora e sistema y procesa e sushinan na e manera debe ser. Pa Serlimar mas tanto sushinan bruto lo wordo dirgi na otro dump cu ta oficial di Gobierno cual ta Gabi-lan y e resto sushi di cas mester bay Parkietenbos.

# WGK ta apoya estudiante embarazada pa sigui scol

Durante un conferencia di prensa teni ayera tardi, directiva di Wit Gele Koorts ta participa un programa cu por ser considera, un programa, "Piloto", na unda e organisacion prestigioso aki pa decadanan den nos comunidad, cu ta yuda for di nacemento te na nos grandinan y otronan incapacita pa yuda nan mes, cu un cuida excepcional y esaki ta di aprecia y respeta, pa nos comunidad.

E apoyo den e caso aki ta unanimamente. Sin embargo, durante e conferencia di prensa ayera tardi, e comunidad aki cu ta predomina pa catoliconan, a keda masha sorprendi di e hecho cu via Gobierno, e instancia aki a haya un presupuesto, pa por ehecuta un programa piloto, den cual programa, lo concentra pa asisti mucha muhernan hoben cu ta bai scol y cu sali na estado, por sigui nan estudio y haya asistencia y ayudo serca e organisacion aki. Riba su

mes eta algo pa aplaudi, cu ta yuda den casonan asina aki, pero mester ta franco pa indica cu esaki, ta un tarea primordial di educacio di mayornan, pa evita cu esaki no ta sosode y cu no ta Gobierno, ni Wit Gele Kruis nan tarea pa bai tuma esaki over di mayornan cu mester prepara nan yui muhernan adecuadamente y mantene un liña di comunicacion di ambos banda habri y transparente. Nos redacion ayera caba a dedica un parti na embarazo hubenil y pakiko esaki ta sosode mas awor cu antes y francamente, un solo contesta ta e falta di control, disciplina y hopi amor y un bon comunicacion entre mayornan y nan yuinan, ta esencial y ta carese hopi biaha den nos hogarnan, pa un motibo of otro y e negligencia di nos yuinan ta conduci pa nan cai den tentacion y pa falta di un bon preparacio di un educacion sexual, esaki ta bita

vic-tima di sociedad. Esaki no mester bisa asina aki cu ta nos placa di impuesto lo mester bai paga pa e embarazo hubenilnan aki, mayornan ta na prome lugar yama pa tuma e responsabilidad di e situacion di nan yui muher y di otro banda tambe e mayornan di e mucha hombernan mester educa nan yui hombernan mihor y pone reglanan estricto for di mucha y lo yuda frena e situacionan aki den futuro. Mescos ta e caso di tur aña na unda organisacion nan ta parti condom gratis den temporada di Carnaval pa nos hobennan y esaki ta e consecuencia hopi biaha y resultado di e embarasonan aki. Nos sociedad mes ta motiva y lanta curiosidad den nos ho-

ben-nan na un edad hopi jong pa bai experiencia e mundo di sexualidad, door di e situacion na unda nos mes ta bisa si echt bo kier tene relacion sexual, ata condom aki pa hasi safe sex. Unda e moral a keda? Mester tene cuidao cu nos no ta mandando un mensahe robes na nos hobennan y pa por haya nos mes confronta cu enbes di baha e embarazo hubenil, esaki lo subi, ya cu tog e hobennan ta bisa cu," Gobierno y Wit Gele Kruis, tog ta yuda nos cu nos baby y apoya nos pa keda na scol". Unda iglesia Catolico y nos departamento di enseñansa y SKOA y otronan ta keda cu nan opinion, al respecto?



## Huez a para referendum na Westin, Huez y ta dicta

### 27 di juni



Situacion laboral na Westin Resort ta uno confuso y awor ta keda den man di Huez cu a para e referendum y lo

dic-ta sentencia riba e caso aki, dia 27 di juni proximo. E trahadornan cu ta afilia na un sindicato interno di westin Resort mes, pero cu awor

promete cu esei no por hasi nada. Segun Huez e maneho di 2008, mester continua, cu ta indica cu ta seis luna prome cu e CAO vence lo por incia un proceso di

un referendum. Mediador di Gobierno a cai den e asunto aki algun tempo pasa, pero Huez a bisa cu no por actua asina, debi cu tin un CAO vigente y cu mester warda esaki termina of seis luna prome cu e CAO vence por procesa pa un referendum.

Mediador di Gobierno, Anselmo Pontoluis ta di opinion cu esaki ta contra e maneho constitucional di nos pais y pesey mes Land Aruba ta lanta un caso riba e topico aki.



## Alfred y Rosemarie Ghianda reconoci na Caribbean Palm



Caribbean Palm Village Resort ta celebrando su di 25 aniversario e aña aki, reconociendo doñonan cu a compra unidadnan di timeshare prome cu construccin, cu e confiansa cu na momento di nan regreso e siguiente aña, nan lo a encontra un bunita resort tropical cu su piscine,

unda e buraco den e tera tabata. Rosemarie y Alfred Ghianda a wordo presenta cu un bunita plakkaat conmemorativo durante e fiesta di cocktail di gerente e siman aki. Gerente General Interino Astrid Muller y Tesorero di e Hunta di Directiva Randy Croes a para hunto cu Miembronan di e Directiva Dan Maloof

y Ed Hayes pa un oportunidad di saca portret hunto cu e pareha. E pareha Ghianda ta corda e sitio di construccin y e cabritonan cu tabata cana rond den e bario, pero Rosemarie ta bisa cu e tabatin un bon expectativa pa e luga, ora nan a wordo presenta cu e opcion pa

cumpra nan unidad, y nan no a pensa dos biaha mes ora cu nan a tuma e decision pa bira doñonan. E pareha Ghianda a disfruta hopi den e ultimo cuartal di un siglo, bishitando Aruba frecuentemente y tambe intercambiando nan unidad door di Interval International pa paseonan riba crucero y viahenan pa Europa. Nan amigonan Lester y Roseann Halliwell a compra un unidad di timeshare na Caribbean Palm Village Resort e siguiente aña y a disfruta di tremendo vakantienan akinan hunto cu e pareha Ghianda y nan yiunan!

## Un sala yen pa scucha Premier Eman na Leiden

Un sala completamente yen y hasta mester a bin cu extra stul pa esnan cu a bin scucha y tabata presente na Leiden pa e discurso di Prome Minister Eman cu el a duna pa e miembronan di Vereniging Antilliaans Netwerk y e Genootschap Nederland-Aruba. Prome Minister Eman tabata masha sincero ora el a splica di e situacion dificil

cu Aruba tabata aden durante e reunion di Consejo di Reino siman pasa diabierna na unda a keda dicidi cu e gobierno di Corsou a haya un indicacion severo pa haci cambionan cu mester produci 150 miyon y pico. Di un banda Eman por tin comprension pa paisnan jong manera Corsou y Sint Maarten cu ainda ta den completo 'construccin',

pero ta haya di otro banda cu tur partner den Reino mester tene nan mes na acuerdonan firma. Cu hopi frankesa el a



admiti cu Aruba tambe a conoce su problemanan den pasado y a para dilanti retonan grandi. E palabranan di un Prome Minister Hulandes, kende a bisa pa no huzga un pueblo riba e gobierno di e momento, ta pa Eman un pensamiento bunita. Eman a haci un apelacion na su coleganan Prome

Minister den Reino pa bin mas biaha hunto, no pa un problema agudo, pero pa papia riba e balor adicional y cooperacion entre e paisnan den Reino. Banda di esaki Eman a duna un ilustracion di e pasonan cu Aruba ta tumando cu ayudo y sosten di partnernan manera Carbon War Room, New America Foundation, TNO y Wubbo Ockels pa haci e isla e prome lugar na mundo cu ta draai completamente riba energia duradero.



## Alfred y Rosemarie Ghianda reconoci na Caribbean Palm



y esaki lo trece un entrada di alrededor di un miyon florin pa Arubus su caha.

E bus nan cu a sirbi hopi tempo na nos comunidad, algun lo keda pa uso escolar,

oteronan lo ser bendi cu particiarnan y otronan lo keda pa piesa, na momento cu mester di esakinan.

Teo Croes ta hopi contento cu e yegada di e bus chikitonan aki y cu lo ta un alivio no solamente pa gerencia di Arubus, pero tambe pa nos usuarionan.

Director di Arubus, Teo Croes a duna di conoce cu ya e flota di e busnan chikito nobo a yega na nos haf y ta den tramite pa saca esakinan asina cu Douane ta cla cu tur e documentonan. Na luna di agosto, e bus-

nan aki lo ta riba caya den full funcion. E meta pa e busnan chikito aki ta pa alivia e mobilisacion di pasaheronan cu ta den e partinan mas aden di e districtonan. Esaki ta bini na bon ora, ya cu e smartcard di Arubus tambe lo ta den funcion

## Si Corsou no cumpli por ehecuta Curatela

Ayera, Consejo di Ministro di Reino, por medio di Ministro pa Asuntonan di Reino/Caribense, a manda un carta pa Gabinete Gerritt Schotte, Ministro di Finansa di Corsou, George Jamaloodin y pa Gobernador di Corsou, Fritsz GoedGedrag. E carta aki ta indica den un forma directo y categorico, cu na unda ta duna di conoce bon cla cu si Gobierno di Corsou, no cumpli cu e, "Aanwijzing", cu nan a haya siman pasa durante e reunion den Consejo di Ministro di Reino, na Den Haag, Hulanda, pa reduci e presupuesto di 2012 cu mas di 100 miyon florin antiano, anto lo tuma medida cu lo nifica cu Corsou lo cai bao curatela, direct bao di Hulanda.

Ministroyo Liesbeth Spies a indica cu eta spera cu

Gobierno di Corsou lo sa di laga sano huicio prevalece y atene nan mes na e acuerdo y deadline cu ta prome di september proximo cu lo mes-



ter muestra cu enberdad a baha e deficit pa 2012." Si encaso Gobierno di Corsou no cumpli, anto e ora ey nos ta haya nos obliga pa tuma e medida mas drastico", segun Ministro

Liesbeth Spies a indica, sin menciona e palabra, curatela. Mester balacea e presupuesto di 2012 y baha esaki cu 55 miyon florin antiano y na mes momento baha e deficitnan di añanan anterior cu 98 miyon florin antiano y tur esaki pa e fecha di prome di september." E impresion ta ser crea cu Gobierno di Corsou lo no bai atene su mes na e acuerdonan aki y esaki lo ta catastrofal pa e isla di Corsou," segun Ministro Liesbeth Spies a bisa. E carta aki a ser manda ayera, 18 di juli pa e mandatarionan di Corsou y esaki a sosode den un decreto di Reino cu ta hasiele oficialmente.

Awe tardi e Gabinete Gerritt Schotte di Corsou, a yama un reuda di prensa pa duna nan version di e ultimo sucedidonan.

## Awa di radiator a basha riba homber



Di-ahuebs, alrededor di 11:30 di mainta, un homber coriendo un auto BMW riba LG Smith Blvd a encontra cu un problema, na unda e auto a keinta dimas. Ora e homber a bay habri e hood e awa cayente a spart riba dje. Di biaha un persona cu tabata serca a duna e homber un man y a bati alarma na Ambulance. Personal di ambulance a yega di biaha na e sitio y a trata e persona cu kemadura na su cara y tambe brasa y a hibe hospital pa haya atencion medico.

## Diez ilegal deteni pa Warda Costa

Ayera atardi, alrededor di 4:30, personal di Warda Costa Hulandes, a detene un barco di placer cu diez ilegal aden, cu tabata rumbo pa Sint Maarten. Autoridadnan di Warda Costa a indica cu e barco di placer aki, tabatin diez ilegal abordo, nueve Cubano y un Dominicano, kendenan a Sali for di e isla di St. John's, Antigua, rumbo pa e isla di Sint Maarten. Faltando shete miya pazuid di Sint Maarten, e barco di placer aki a keda intercepta pa Warda Costa. Esnan a bordo a ser hiba pa base na Simpson Bay, Sint Maarten y aki nan autoridadnan policial di e isla a tuma e diez ilegalnan aki over, pa sigui hasi mas investigacion. E tripulacion di e barco di placer, "Lady Gina", tambe a keda deteni pa autoridadnan di Sint Maarten.



# Sport



## Stephen Strasburg limit decided

WASHINGTON -- The decision on whether the National League East-leading Washington Nationals will shut down prized starter Stephen Strasburg apparently has been made. The when is all that remains.

General manager Mike Rizzo told ESPN Wednesday that he alone will decide when Strasburg's 2012 All-Star season will end, and that it's not necessarily at the 160-inning mark that has been talked about so often.

Strasburg underwent reconstructive elbow tendon surgery (known more commonly as Tommy John surgery) toward the end of his 2010 rookie season. He managed to return toward the end of last season, and pitched in only 44 combined innings that included minor league rehabilitation outings.

"There is no magic number," Rizzo said. "It will be the eye test. (Manager) Davey (Johnson) won't decide and ownership won't decide. It will be the general manager, and that's me."

Strasburg is enjoying a spectacular first full season in the majors, with a 10-4 record and 2.66 ERA while leading the NL with 135 strikeouts.

With the Nationals 4½ games ahead of second-place Atlanta and the addition of a playoff spot in each league, it appears the District of Columbia might be able to enjoy its first postseason appearance since 1933, when the original Washington Senators (now the Twins)

reached the World Series.

The starting pitching of Strasburg, Gio Gonzalez, Jordan Zimmermann, Edwin Jackson and Ross Detwiler is acknowledged as the primary reason for the Nationals' sudden rise, but subtracting ace Strasburg down the stretch could significantly alter the makeup of the rotation -- especially in a five- or seven-game playoff series.

Nonetheless, Rizzo said he is looking out for the welfare of the right-hander, who will turn 24 Friday, as well as the long-term outlook of one of baseball's youngest rosters, one that appears set to make postseason runs for several years.

"When we signed Stephen I made a promise to him and to his parents that I would take care of him and that's what we are going to do," Rizzo said. "I told them we would always do what's best for him. This is a kid who has never pitched more than 123 innings in a year."

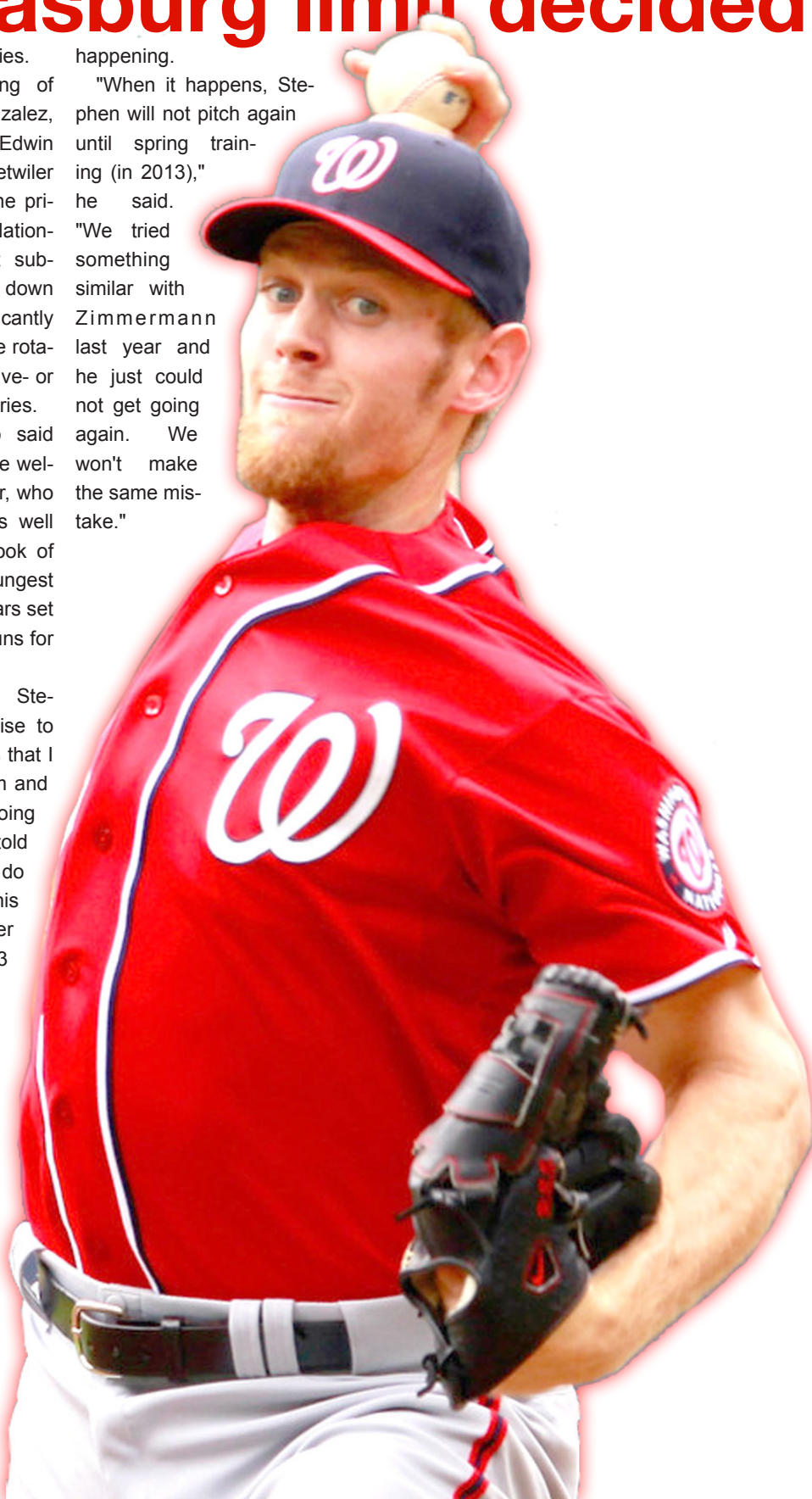
"We are looking at not only competing for the playoffs this season, but also in '13, '14, '15 and beyond. Stephen is a big part of those plans and I will not do anything that could potentially harm him down the road."

As for those thinking Strasburg could be given a few weeks or a month off, then return, Rizzo says don't count on that

happening.

"When it happens, Stephen will not pitch again until spring training (in 2013)," he said.

"We tried something similar with Zimmermann last year and he just could not get going again. We won't make the same mistake."





# Jeremy Lin wanted to stay in N.Y.

If he had it his way, Jeremy Lin says he'd still be with the New York Knicks.

But Lin woke up Wednesday morning as a member of the Houston Rockets after the Knicks declined to match Houston's three-year, \$25.1 million offer sheet.

"Honestly, I preferred New York," Lin told Sports Illustrated. "But my main goal in free agency was to go to a team that had plans for me and wanted me. I wanted to have fun playing basketball. ... Now I'm definitely relieved."

Lin's comments shed light on the Knicks decision not to match his offer from Houston and the process that led to it.

A team source told ESPNNewYork.com earlier this week that the third year of the Rockets' offer -- worth \$14.8 million -- caused the Knicks to consider letting Lin go. If the Knicks matched the offer, they would have been subject to a luxury tax in the third year, potentially bringing their total out-of-pocket cost for Lin to about \$43 million in 2014-15.

The Rockets' offer to Lin will pay him \$5 million in the first year, \$5.225 million in the second and \$14.8 million in the

third, according to sources.

Lin told Sports Illustrated that he'd never considered the idea that the Knicks wouldn't match his offer until the team traded for point guard Raymond Felton last Saturday, confirming what a source told ESPNNewYork.com on Tuesday.

Lin had been given several assurances that he'd be back in New York prior to the Felton trade.

In late June, the 23-year-old had dinner with Knicks coach Mike Woodson in Los Angeles to talk about his future with the club.

"Woodson was saying, 'You're going to be a starter, you're going to be a big part of the team,'" Lin said. "I came away really excited."

"Felton's signing was the first time when I thought, 'Oh, wow, I might not be a Knick,'" Lin added.

That became a reality late Tuesday night, when the Knicks officially announced that they'd be letting Lin walk, confirming what ESPN's Stephen A. Smith had reported over the weekend that New York had no plans to match the offer.

Shortly after the Knicks announced their decision, Lin tweeted, "Much love and thankfulness to the Knicks and New York for your support this past year...easily the best year of my life#ForeverGrateful."

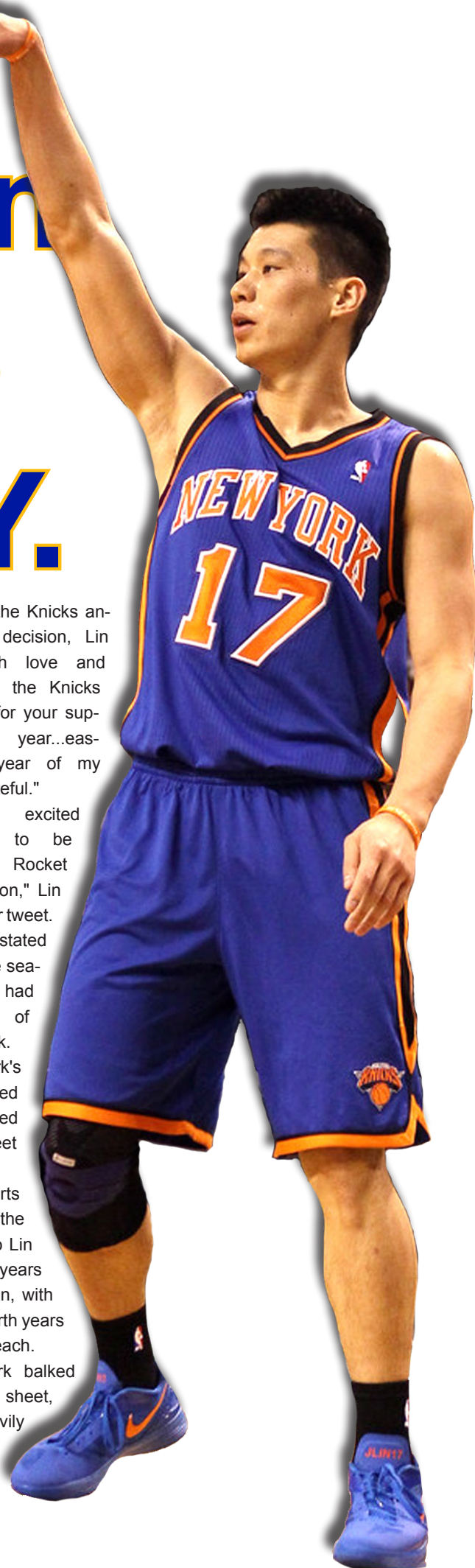
"Extremely excited and honored to be a Houston Rocket again!!#RedNation," Lin added in another tweet.

The Knicks stated publicly after the season that they had every intention of bringing Lin back.

But New York's thinking changed when Lin signed his final offer sheet with Houston.

Original reports stated that the Rockets' offer to Lin was for four years and \$28.8 million, with the third and fourth years for \$9.3 million each.

But New York balked at the final offer sheet, which was heavily backloaded in the third season.



# Rafael Nadal pulls out of Games

MADRID -- Defending Olympic tennis champion Rafael Nadal pulled out of the London Games on Thursday with an undisclosed injury.

"I am not in condition to compete in the London Olympics and therefore will not travel as planned with the Spanish delegation to take part in the Games," the third-ranked Spaniard said in a statement.

Nadal's withdrawal will keep an

Olympics tennis streak alive, at least on the men's side. No player (male or female) has ever won consecutive Olympic gold medals in singles.

Nadal did not mention any specific injury, but he canceled a charity match in Madrid on July 4 because of tendon problems in his left knee. He has had recurring knee problems in the past.

Nadal has not played since los-

ing in the second round of Wimbledon to then 100th-ranked Lukas Rosol, one of the most surprising results in the tournament's history.

At No. 100, Rosol was the lowest-ranked player to beat Nadal in a Grand Slam tournament. It was also the earliest Nadal has exited a Grand Slam tournament since 2005. He is 42-6 in singles events in 2012. He won the French Open title and was runner-up at the Australian Open.

"I have to think about my companions, I can't be selfish and I have to think of what's best for Spanish sport, especially tennis and Spanish players, and give fel-

low sportsmen with better preparation the chance to compete," he said. "I tried to hurry my preparations and training to the very last minute, but it was not to be."

Nadal, who won the singles tournament at the 2008 Beijing Olympics, was set to be the flag bearer for Spain during the opening ceremony.

"(This) is one of the saddest days of my career as one of my biggest ambitions, that of being Spain's flag bearer in the opening ceremony of the Games in London, cannot be," Nadal said. "You can imagine how difficult it was to take this decision."



## MLB Standing

EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
NY Yankees	37	34	.626	-	30-17	27-17
Baltimore	27	44	.516	10	23-22	24-22
Tampa Bay	48	45	.516	10	27-23	21-22
Boston	47	45	.511	10.5	24-25	23-20
Toronto	45	47	.489	12.5	25-20	20-27
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Chicago Sox	50	41	.549	-	24-22	26-19
Detroit	48	44	.522	2.5	24-21	24-23
Cleveland	47	45	.511	3.5	24-21	23-24
Kansas City	39	51	.433	10.5	16-27	23-24
Minnesota	38	53	.418	12	19-29	19-24
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Texas	55	36	.604	-	29-16	26-20
LA Angels	50	42	.543	5.5	25-18	25-24
Oakland	47	44	.516	8	25-21	22-23
Seattle	49	54	.419	17	17-27	22-27



EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Washington	53	36	.596	-	26-16	27-20
Atlanta	50	41	.549	4	24-24	26-17
NY Mets	46	45	.505	8	26-20	20-25
Miami	44	47	.484	10	24-24	20-23
Philadelphia	41	52	.441	14	17-27	24-25
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Pittsburgh	51	40	.560	-	29-14	22-26
Cincinnati	51	40	.560	-	27-18	24-22
St. Louis	47	45	.511	4.5	23-20	24-25
Milwaukee	44	47	.484	7	26-23	18-24
Chicago Cubs	37	53	.411	13.5	23-21	14-32
Houston	34	58	.370	17.5	24-21	10-37
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
San Francisco	51	41	.554	-	29-16	22-25
LA Dodgers	49	44	.527	2.5	29-20	20-24
Arizona	44	47	.484	6.5	23-21	21-26
San Diego	38	55	.409	13.5	19-28	19-27
Colorado	35	56	.385	15.5	20-29	15-27





## Marriott Resort & Casino ta pidi Huez pa retira 16 trahador

terino Astrid Muller y Tesorero di e Hunta di Directiva Randy Croes a para hunto cu Miembronan di e Directiva Dan Maloof y Ed Hayes pa un oportunidad di saca

portret hunto cu e pareha. E pareha Ghianda ta corda e sitio di construccion y e cabritonan cu tabata cana rond den e bario, pero Rosemarie ta bisa cu e tabatin un bon expectativa pa e luga, ora nan a wordo presenta cu e opcion pa cumpra nan unidad, y nan no a pensa dos biaha mes

ora cu nan a tuma e decision pa bira doñonan.

E pareha Ghianda a disfruta hopi den e ultimo cuartal di un siglo, bishitando Aruba frecuentemente y tambe intercambiando nan unidad door di Interval International pa paseonan riba crucero y viahenan pa Europa. Nan amigonan Lester y Roseann Halliwell a cumpra un unidad di timeshare na Caribbean Palm Village Resort e siguiente aña y a disfruta di tremendo vakantienan akinan hunto cu e pareha Ghianda y nan yunan!

Ca-ribbean Palm Village Resort ta celebrando su di 25 aniversario e aña aki, reconociendo doñonan cu a cumpra unidadnan di timeshare prome cu construccion, cu e confiansa cu na momento di nan regreso e siguiente aña, nan lo a

en- contra un bunita resort tropical cu su piscine, unda e buraco den e tera tabata.

Rosemarie y Alfred Ghianda a wordo presenta cu un bunita plakkaat conmemorativo durante e fiesta di cocktail di gerente e siman aki. Gerente General In-

## Flota nobo di Arubus a yega

Director di Arubus, Teo Croes a duna di conoce cu ya e flota di e busnan chijito nobo a yega na nos haf y ta den tramite pa saca esakinan asina cu Douane ta cla cu tur e documentonan.

Na luna di agosto, e busnan chikito nobo nan aki lo ta riba caya den full funcion. E meta pa e busnan chikito aki ta pa alivia e mobilisacion di pasaheronan cu ta den e partinan mas aden di e districtonan. Esaki ta bini na bon ora, ya cu e smartcard di Arubus tambe lo ta den funcion y esaki lo trece un entrada di alred-

edor di un miyon florin pa Arubus su caha. E bus nan cu a sirbi hopi tempo na nos comunidad, algun lo keda pa uso esco-

lar, otronan lo ser bendi cu particiarnan y otronan lo keda pa piesa, na momento cu mester di esakinan. Teo Croes ta hopi contento

cu e yegada di e bus chikitonan aki y cu lo ta un alivio no solamente pa gerencia di Arubus, pero tambe pa nos usuarioan.





Na lugá di subi edat di penshun....

## Introduci penshun general obligatorio pa empresanan

WILLEMSTAD. Pa loke ta AOV, laga e edat para manera e ta. Introducí e AOV( penshun general obligatorio pa empresanan). AOV defakto no ta un fondo di penshun pa motibu ku e no ta "opbouwend". Ta for di lokual ta kobra na prima direktamente ta paga e "voorziening(penshun). E no tabata destiná pa riku i pober, pero pa un hende no kai den pobresa dia e bira grandi. Un empresa den su areglo di trabou lo stipulá na ki edad su trahadó ta bahá teniendo cuenta ku ley. Un persona di 65 aña no ta produsí mes bon mas i e ta obstakulisá un persona hóben di haña trabou i aportá pa mas aña na e fondodi AOV( solidaridad). Introducí e ley di "afstand doen van" pa penshon di AOV.Tin miles

di persona ta risibi e AOV riba nan cuenta bankario si nan kier o no kier. Krea e posibilidad pa nan distansia di e penshun i lagé keda den e fondo, kontra un restitushon moderá di prima pagá, komo muestra di solidaridad. Uni e fondonan di SVB na fondonan grandi. SVB Kòrsou só no por sigi mantené e fondonan. Aselerá kobra riba kaya na SVB di prima di AOV. E lo yuda e fondo i evitá di tuma medida. Ta hopi plaka tin riba kaya na prima. Pa lokual ta kuido medikó, gran parti di e gastu ta bai na remedi. Na hopi kas di famia tin supermerkadu di remedi i hopi remedi duná aki ta bai resultá serka famia den eksterior. Kontról

i mas kontról lokual ta laga di desea.

Otro proposishon sano: "Laga nos bira partner di negoshi di Hulanda"

WILLEMSTAD. Komo ultimo sugerensha dje siudadano ku konosé e material di seguro general, e ta propone pa laga nos bira partner di negoshi di Ulanda, manera premier Rutte mes a ekspresá durante e rueda di prensa, i di tal forma krea mas kupo di trabou atraves di empresanan Ulandes ku lo fortalecé e fondonan.

Ulandesnan na e otro banda di oleanó ta hendenan masha diplomatikó ku nunca no kier ser tildá di kolonialismo dor di Nashonnan Uní. Nan sa ku e aktual gobièrnu lo sea no por o no kier kumpli ku e eksigensianan.

Dia kaba di limpia bentana di Forti ku e "aanwijzing" lo sigi ku plan B: Algemene maatregel van Rijksbestuur bij gebrekkige taakuitvoering,zoals afgesproken in de zitting van de politieke stuurgroep te WTC.

Su ekselensia Gobernador lo disolvé Parlamento, instalá un Gabinete adinterem i konvoká elekshon nobo.

Ademas ta kua Parlamento mester bai pasa e leinan proponé si tuma nota ku atraves di e aanwijzing nos Parlamento a keda poné un banda?

E pregunta ta keda, e proksimó Parlamento tambe mester bin chupa e prui mu?

Mientras tantu lo kontinua ku e kaso di apelasión i organisashon di un rebelion nunca visto "á la solo tour". Makaku a hunga ku su yiu té el a saka su wowo. E pueblo aki por ta mansu pero no kèns.

Proposishon di un siudadano serio....:

## "Pone nos plakanan bèk, despues bin ku medida"

WILLEMSTAD. E ariba mencioná ta un ekspreshon den forma satírikó pa eksigí klaridat na kiko pueblo di Kòrsou i Ulanda su plaka di impuesto a keda usá te ku esey a redundá den buraku riba presupuesto. Naturalmente e plaka no por ser poné bèk for di saku di esnan responsabel, oúnke tin ley den "Nieuwe Burgerlijk Wetboek" ku ta regla tal, pero for di saku di e propio pueblo. Que abuso! Tin posibilidad pa hasi uso di nos reservanan. Pero na Binnenhof lo a zoná: "niet met deze mensen."

No ta gastu medikó ta e peso mas grandi riba presupuesto manera kier laga aparentá awor, pero e aparato gubernamental superpoblá kual a yena te basha abou, apesar di advertensia di e direktor di finanzas. Outyor dje komentario aki tabata empleado di SVB di aña 1968 pa 1996 i a presensia diferente reunion di komishon entre otro for di Ulanda. For di ± 1978 a kuminsa studia pa introducí "Algemene Ziektekosten Verzekering" (seguro basiko general).

E meta awendia ta pa gobièrnu kita e peso di PP for di su lomba poné riba di otronan (lesa SVB). SVB ta pa seguro medikó di trahadó den sektor privá i no mester enkargé ku tur sorto di enkargo c.q. bira e buriku di karga. De paso dicho sea, SVB tin su propio presupuesto i gobièrnu segun lei ta para garantia. Pero atraves di años ta komo sifuera ta SVB ta para garantia pa gobièrnu pa motibu di tur e debenan ku gobièrnu tin na SVB na prima ku no a keda entregá. Enkaresidamente nos kier

a hasi algun sugerensia na e gobièrnu nobo ku ta djís tras di porta. Hinka e projekto di lei pa seguro basiko bèk den su lachi. No tin muchu diferensha entre e aseguradonan di e diferente seguronan eksistente i esnan di PP, ku eksepsion di klase den hospital i konsultorio medikó. Laga esnan ku tin PP kontrubí ku algu pa nan karnèt di PP(fl.120,-- pa aña?). Negoshá un seguro rasonabel ku kompanianan di seguro privá pa esnan sin seguro e.o e asina yamá "kleine zelfstandigen".